

Activité 3

Différences de prononciation dans les dialectes innus

Les dialectes d'une langue ont beaucoup en commun de sorte que les locuteurs et locutrices se comprennent la plupart du temps d'un dialecte à l'autre. Toutefois, il y a aussi beaucoup de différences qui nous permettent de déterminer d'où vient quelqu'un. Selon la communauté, la prononciation du 'sh' varie.

Instructions:

- ▶ Ouvrez l'atlas linguistique sur votre écran en allant à: www.atlas-ling.ca.
- ▶ Allez à la catégorie 'lieux et voyages'.
- ▶ Choisissez l'expression "sur la route".
- ▶ Cliquez sur les marqueurs sur la carte pour la langue innue et écoutez bien.
- ▶ Quand vous trouvez les locutrices et locuteurs ci-dessous, écrivez le son que vous entendez sur la ligne correspondante.

Que remarquez-vous à propos de la prononciation du 'sh' dans le mot 'meshkanat' dans les dialectes de l'innu?

- | | le son |
|---|--------|
| ▶ Caroline Gabriel - innu de Matimekush | _____ |
| ▶ Brigitta Piwas Aylward - innu de Mushuau | _____ |
| ▶ Kanani Penashue - innu de Sheshatshiu | _____ |
| ▶ Doris Vollant - innu d'Uashat mak Mani-utenam | _____ |
| ▶ Alice Lalo - innu de Pakut-shipu | _____ |
| ▶ Délima Bellefleur - innu d'Unaman-shipu | _____ |
| ▶ Sylvie Malec - innu de Nutashkuan | _____ |
| ▶ Yvette Mollen - innu d'Ekuanitshit | _____ |
| ▶ Hélène St-Onge - innu de Pessamit | _____ |

Réponses:

	le son	API*
▶ Innu de Matimekush	sh	/ʃ/
▶ Innu de Mushuau	sh	/ʃ/
▶ Innu de Sheshatshiu	sh	/ʃ/
▶ Innu d'Uashat mak Mani-utenam	sh	/ʃ/
▶ Innu de Pakut-shipu	h	/h/
▶ Innu d'Unaman-shipu	h	/h/
▶ Innu de Nutashkuan	h	/h/
▶ Innu d'Ekuanitshit	h	/h/
▶ Innu de Pessamit	h	/h/

(*API= Alphabet Phonétique International)